

WRITING  
on the  
WALL

نوشتن

روی دیوار

Danielle Bruckert

نرگس عفراوی



# Writing on the Wall

Published by Red Sky Ventures

First Published April 2010

This Edition September 2010

Written by Danielle Bruckert © 2010

Illustrated by Danielle Bruckert © 2010

This text is available for free distribution by private individuals and non-profit organisations.

No part of this text may be reproduced for commercial use

without express permission of the author.

# نوشتن روی دیوار

این کتاب تقدیم به :



# نوشتن روی دیوار

برای کودکان ۱۸ ماهه

نویسنده:

Danielle Bruckert

مترجم:

نرگس عفراوی



**من میخواستم تا آنجایی که می توانستم خیلی زیاد نقاشی کنم.**

**من می خواستم تا آنجایی که می توانستم برای همه نقاشی کنم.**

**چه باید یا نباید من می خواستم نقاشی کنم.**

**من می خواستم روی صندلی ها و میز نقاشی کنم.**

**اما مادرم گفت، فقط روی کاغذ!**



**من می خواستم روی دیوارهای اتاق های بزرگ نقاشی کنم.**

**من می خواستم روی کف زمین و درها نقاشی کنم.**

**من می خواستم روی چوب و توپ نقاشی کنم.**

**من می خواستم روی خودم و روی تو نقاشی کنم.**

**اما مادرم گفت، فقط روی کاغذ!**





- من می خواستم روی آجر و بلوک نقاشی کنم.**
- من می خواستم روی فرش و پله ها نقاشی کنم.**
- من می خواستم روی ساعت پدر بزرگ نقاشی کنم.**
- من می خواستم روی خرس عروسکی ام نقاشی کنم.**

**اما مادرم گفت، فقط روی کاغذ!**



- من می خواستم آن بالاها در آسمان نقاشی کنم.**
- من می خواستم پایین و زیر نقاشی کنم .**
- من می خواستم دور و نزدیک نقاشی کنم.**
- من می خواستم روی انگشت بزرگ پایم نقاشی کنم.**

**اما مادرم گفت، فقط روی کاغذ!**



**من می خواستم روی هر چیزی که می توانستم حرکت دهم، نقاشی کنم.**

**من می خواستم روی هر چیزی که می توانستم خم کنم، نقاشی کنم.**

**من می خواستم جایی که هیچ کس نمی توانست آن را ببیند، نقاشی کنم.**

**من می خواستم نقاشی کنم، زیرا من، من هستم.**

**اما مادرم گفت، فقط روی کاغذ!**



**مامان نمی خواهد من روی دیوارهای اتاق های بزرگ نقاشی کنم،**

**مامان نمی خواهد من روی کف زمین یا در نقاشی کنم،**

**مامان نمی خواهد من روی صندلی ها و پله ها نقاشی کنم،**

**مامان نمی خواهد من روی بلوک ها یا ساعت ها نقاشی کنم،**

**او از من می خواهد فقط روی کاغذ نقاشی کنم.**





**من می خواستم روی دیوارها نقاشی کنم؛ واقعاً می خواستم.**

**اما می دانستم این کار مامان را ناراحت می کند.**

**من واقعاً می خواستم بچه ی خوبی باشم؛**

**نمی خواستم بد باشم.**

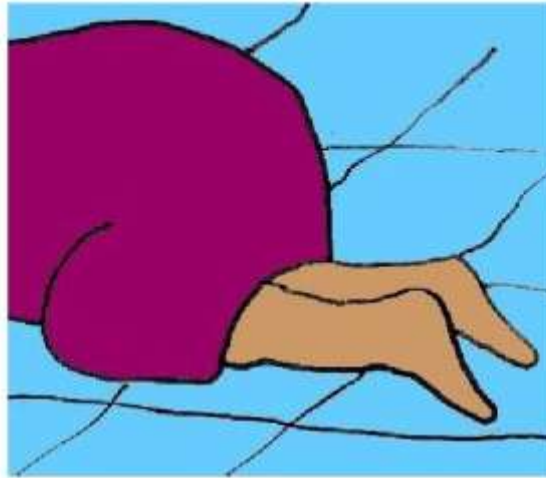
**می دانی چه کار کردم؟**

**من**

**فقط**

**روی کاغذ نقاشی کردم.**

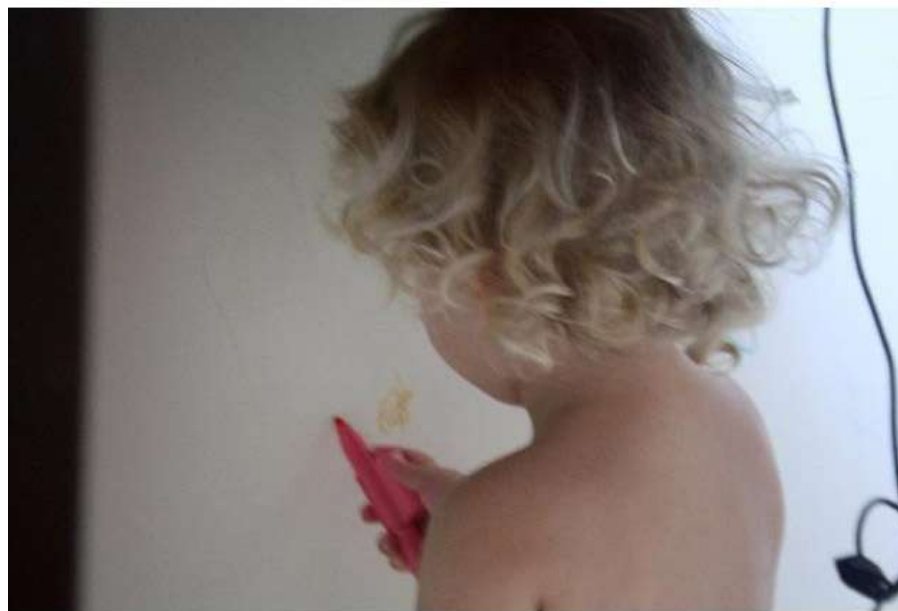




**THE END**

**پایان**

# نقاشی کردن روی دیوار



# About the Author

Danielle Bruckert

Danielle is a New Zealander living abroad, who now calls Africa home. Her chosen career is as a professional pilot, she has worked in a variety of aviation capacities from instruction to airline flying, and is the author of several aviation text books.

Danielle started writing children's books as a creative outlet from the intensity of her 'day job' and as a break from the sometimes monotonous work required for her professional writing. She began with the Mac and Dipper series, aimed at 5-10 year olds, inspired by two of her own dogs. After having a child of her own, she suddenly found she had a muse, an eager resource for test reading, and, by benefit of her age, an honest critic all in one, it was fun and rewarding to write creative stories which matched her daughters learning curve, and this combined a fun hobby with great family time. A stream of 'junior' books aimed at 2-5 year olds followed.

Encouraged by friends and family, and already familiar with the self-publishing route through her non-fiction books, Danielle began publishing the books online so that others could also enjoy them too. Because of her passion for children's literature and it's role in improved literacy standards, all of Danielle's own books are available for free download and may be used free of charge for non-commercial purposes.